

Documentación de Fluxbox

Tobias Klausmann

Documentación de Fluxbox
by Tobias Klausmann

Table of Contents

1. Introducción	1
1.1. Acerca de esta documentación	1
1.2. Acerca de Fluxbox	1
1.2.1. Qué es Fluxbox	2
1.2.2. Características	2
1.2.3. Consiguiendo Fluxbox	2
1.2.4. Preguntas y Soporte	3
2. Comenzando	4
2.1. Instalación de Fluxbox	4
2.1.1. Conseguir las fuentes	4
2.1.2. Extraer y compilar	4
2.1.3. Ejecutar Fluxbox	5
2.1.4. Cosas sin importancia	6
3. Herramientas	7
3.1. Introducción	7
3.2. fbrun	7
3.3. fluxbox-generate_menu	8
3.4. fluxspace	8
3.5. wmctrl	8
3.6. Paginadores	8
4. Tabs o etiquetas	10
4.1. Introducción a los Tabs	10
4.2. Conceptos avanzados de los Tabs	10
4.2.1. Sloppy Window Grouping (Agrupación de ventanas descuidada)	10
4.2.2. Tabbing single window classes	10
4.2.3. Desactivando los tabs completamente	11
4.2.4. Posicionamiento de los Tabs	11
4.2.5. Auto-agrupación de los Tabs	11
4.2.6. Tabs en los Themes o Styles	12
5. Configuración de las teclas	13
5.1. El Keygrabber	13
5.2. Nombre de las teclas	14
5.3. Acciones	14
6. Fondos del Escritorio	18
7. La Slit	19
8. Editando Menus	21
8.1. Configurando la ubicación del archivo Menu	21
8.2. Comandos Disponibles	21
9. Themes	24
9.1. Conceptos básicos de los Themes	24
9.2. Edición avanzada de Themes	25

A. Configurando .xinitrc/.xsession.....	28
B. Preguntas Frecuentes (FAQ)	31
C. Referencia de los Themes	35
C.1. Directivas de los Themes.....	35
D. Fuentes Artwiz para Fluxbox	40
E. Depurando	43

List of Tables

5-1. Navegación	15
5-2. Operaciones con ventanas	15
5-3. Dimensionamiento de la Ventana	16
5-4. Movimiento de la Ventana.....	17
5-5. Miscelaneos	17
9-1. Directivas de Textura.....	26
C-1. Estilo de la Toolbar o Barra de Herramientas.....	35
C-2. Estilo del Menú.....	36
C-3. Estilo de las Ventanas	37
C-4. Estilo de la manija	37
C-5. Estilo de el agarre de ajuste del tamaño.....	37
C-6. Estilo de los botones de la Ventana.....	38
C-7. Estilo del marco de la ventana	38
C-8. Estilo de el Tab	38
C-9. Estilo de fuente de la etiqueta de la ventana.....	38
C-10. Estilos Miscelaneos	39

Chapter 1. Introducción

1.1. Acerca de esta documentación

Esta es la nueva documentación para Fluxbox, un administrador de ventanas para X11. Fue creada desde la vieja documentación HTML con la meta de de hacerla facilmente adaptable a varios formatos. Su fuente está escrita en DocBook 4.1, un formato que fue diseñado específicamente para documentación.

Han habido varios responsables de la documentacion de Fluxbox hasta ahora. La documentacion que estan leyendo ahora esta basada en su mayoría en el trabajo de Rando Christensen <randoc@babblca.net (mailto:randoc@babblca.net)> o fue escrita originalmente por el, seguido de <klausman@users.sourceforge.net (mailto:klausman@users.sourceforge.net)> y varios otros han contribuido. Si falta algun credito, por favor notifique a <editor (mailto:grubert@users.sourceforge.net)> para arreglarlo.

La versión en español de la documentación de Fluxbox es mantenida por Emmanuel Nicolás Millán <emmanueln@gmail.com (mailto:emmanueln@gmail.com)>. Si encuentra errores de escritura (probablemente los encontrará :)) por favor envíeme un mail a la dirección de arriba para hacer las correcciones correspondientes. Si desea agregar algún contenido al documento, envíeme un mail a mí, será revisado y luego consultado con el autor del documento original en Ingles para ver si puede ser agregado al documento.

Gracias a Diego Fernandez por las correcciones hechas al documento.

Colaboraciones: Aceptaré casi todos los colaboraciones de documentación que esté bien escrita para cualquier tema no cubierto aquí y que la gente piense que debería ser agregada; simplemente envíeme un mail a la dirección mencionada anteriormente si tiene alguna pregunta de cómo puede ayudar o si quiere agregar alguna documentación.

Ambos, la fuente de esta documentación y varios formatos convertidos como HTML y PostScript están disponibles en la página de Fluxbox. Si quiere usar un DTD diferente u otro formato de salida, la fuente es su amiga, aunque probablemente debería tener algo de experiencia con DocBook para modificar los DTDs. Si quiere convertir el código fuente a algun otro formato diferente a los encontrados en la página de Fluxbox, el paquete docbook2x podria probar ser útil.

1.2. Acerca de Fluxbox

1.2.1. Qué es Fluxbox

Fluxbox es aún otro administrador de ventanas más para X. Esta basado en el código de Blackbox 0.61.1. Fluxbox se parece a Blackbox y se maneja con styles, colores, posicionamiento de las ventanas y cosas similares exactamente como Blackbox (100% compatibilidad theme/style).

Entonces, ¿cuál es la diferencia entre Fluxbox y Blackbox? La respuesta es: ¡Muchas! Aquí hay una lista de características que Fluxbox ya posee, o en las que se están trabajando...

1.2.2. Características

Implementadas:

- Tabs de ventanas configurables.
- Soporte Antialias (Xft)
- Soporte UTF-8
- Barra de iconos ("Iconbar", para ventanas minimizadas/iconificadas)
- Auto-agrupables Ventanas/Tabs
- Cambio de espacios de trabajo (workspace) con la rueda del mouse (MouseWheel)
- Titlebar (barra de título) configurable (posicionamiento de botones, botones nuevos, etc.)
- Soporte KDE y Gnome (incluyendo Gnome 2)
- Soporte para "Extended Window Manager Hints" (ewmh)
- Keygrabber nativo integrado
- Opción para maximizar por encima de la Slit
- Orden específico de aplicaciones en la Slit

Planeadas:

- Administración de sesiones
- Encaje de Ventanas (Windows Snapping)
- Barra de Herramientas configurable
- Otras características menores

Aparte de todo esto muchos cambios y mejoras han sido hechos al código.

1.2.3. Consiguiendo Fluxbox

El código fuente de Fluxbox puede ser bajado de la página principal de Fluxbox, <http://fluxbox.sourceforge.net/>. La mayoría de las distribuciones de Linux y otros Unix libres también incluyen paquetes con el código fuente y los binarios de Fluxbox. Cuando tenga dudas, use el último paquete de su distribución.

1.2.4. Preguntas y Soporte

Mientras Fluxbox es bastante fácil de usar y configurar, hay oportunidades de que en algún momento surjan preguntas o problemas. Muchas de ellas han sido respondidas o resueltas antes. Por consiguiente, antes de hacer preguntas en la lista de correo o en el canal IRC de Fluxbox, por favor lea el FAQ en Appendix B.

Chapter 2. Comenzando

2.1. Instalación de Fluxbox

Esta sección fue contribuída por Jason Gillman Jr. aka "Ircaddict"

Muchas distribuciones proveen los paquetes binarios de Fluxbox (o en el caso de Gentoo y FreeBSD, ports/ebuilds) que hacen la instalación de Fluxbox sumamente fácil. Sin embargo, hay algunas razones para compilar el código fuente. Por ejemplo, la última versión de Fluxbox puede que no esté disponible como un paquete binario. Además, puede ser interesante compilar Fluxbox con un cierto conjunto de opciones (flags). Si quiere usar los paquetes de las distribuciones, consulte los documentos de la distribución. Para algunas distribuciones, paquetes binarios y código fuente están disponibles en la página de Fluxbox.

El propósito de este documento es ayudar a la gente que está medianamente familiarizada con el sistema de ventanas X11 (o Linux en general) a compilar e instalar el administrador de ventanas Fluxbox.

2.1.1. Conseguir las fuentes

Lo primero que tendrá que hacer es dirigirse a la página de download (<http://fluxbox.sourceforge.net/download.php>) y bajar el tarball del código fuente (la extensión será .tar.gz o .tar.bz2).

De vez en cuando, se prepara algún paquete de la versión de desarrollo. Estos permiten una mirada de las nuevas características y rasgos. Por causa de su calidad de desarrollo, a veces les falta estabilidad o funcionalidad. Pruebelos si quiere tener el último Fluxbox - con todos los beneficios y peligros. Instrucciones para obtenerla pueden ser encontradas en la sección de News en el sitio oficial de Fluxbox.

2.1.2. Extraer y compilar

Bien, ahora que tiene el tarball fuente, tiene que extraer el código. Esto puede ser hecho con el siguiente comando, reemplazando el nombre del archivo con el que usted bajó:

```
$ tar xzvf fluxbox-0.1.12.tar.gz
```

Esto mostrará una lista de archivos que están siendo extraídos. Después de hacer esto, cambie al directorio que fue creado (será algo como `fluxbox-0.1.12/`, pero depende de la versión). El siguiente paso es ejecutar los comandos "configure" y "make" a Fluxbox. Durante la configuración, puede habilitar o deshabilitar algunas características de Fluxbox. Para la mayoría de las personas, las configuraciones por defecto deberían estar bien. Si usted quiere que la slit de Fluxbox trabaje con los iconos del panel de

KDE, debería agregar la opción `--enable-kde`. Para averiguar qué otras opciones ofrece el script de configuración, use la opción `--help`. Si no quiere habilitar KDE, esto debería ser suficiente:

```
$ ./configure
$ make
```

Después de la compilación de Fluxbox, conviértase en root y ejecute:

```
# make install
```

Felicitaciones, ahora tiene Fluxbox compilado e instalado.

2.1.3. Ejecutar Fluxbox

Si consiguió instalarlo, bien, genial, ¿pero qué uso tiene si no puede ejecutarlo?

Hay dos formas generales de iniciar X11 (y así Fluxbox). La manera tradicional usando el comando `startx`. La otra manera es usando un administrador de login gráfico (también llamado "display manager"). El más común de todos es `xdm` que es parte de la distribución XFree86. El administrador de login suministrado con Gnome es `gdm`, el que viene con KDE es `kdm`.

Si X11 es iniciado de la primera manera (via `startx`), el archivo que es importante se llama `.xinitrc` y reside en su directorio home. En caso de iniciar con un administrador de login, el archivo es `.xsession`, que reside en el mismo directorio.

El siguiente paso es encontrar el ejecutable de Fluxbox. Para la mayoría de las personas, éste es `/usr/local/bin/fluxbox`. Ahora necesita editar (o crear) el archivo que acabo de mencionar. Solo coloque la siguiente línea al final del archivo:

```
exec /usr/local/bin/fluxbox
```

Cambie el `/usr/local/bin/fluxbox` a donde quiera que esté el ejecutable de Fluxbox, el directorio de arriba es la localización por defecto cuando se compila desde el código fuente. Una vez hecho esto, guárdelo y cierre el editor que usó para editar el archivo. Ahora necesita ejecutar el siguiente comando si usa `startx`:

```
$ chmod 700 .xinitrc
```

En el caso de usar `.xsession` esto no es necesario. En ambos casos, es necesario crear el directorio donde Fluxbox guarda su configuración:

```
$ mkdir .fluxbox
```

Si no lo crea, cuando salga de Fluxbox y lo reinicie perderá todas las configuraciones (el directorio no es auto-creado desafortunadamente).

2.1.4. Cosas sin importancia

Si necesita ayuda, diríjase a el foro de ayuda de Fluxbox y deje su pregunta, y estoy seguro de que alguien estará mas que encantado en ayudar. También puede hacer preguntas en la lista de correo de usuarios de Fluxbox. Un link a esa lista puede encontrarse en la página de Fluxbox. Como nota final, recomiendo tomar los archivos `init`, `menu`, y `titlebar` del directorio `/usr/local/share/fluxbox` y copiarlos al directorio `.fluxbox/` en su directorio home.

Chapter 3. Herramientas

3.1. Introducción

Fluxbox viene con un surtido de herramientas para hacernos la vida un poco más fácil o proveer unas características ingeniosas. Por defecto, son instaladas en el mismo lugar que el binario de `fluxbox`, que es `/usr/local/bin` a no ser que haya usado un prefijo (prefix) diferente durante la configuración. La mayoría de las distribuciones también elijen un directorio diferente, entonces si ha instalado paquetes binarios, puede encontrarlos en `/usr/bin`.

3.2. fbrun

`fbrun` es básicamente el equivalente al dialogo "Run...(ejecutar)" en otros administradores de ventanas. Esto significa que es una manera fácil de iniciar programas que no estan ubicados en el menú (o que necesitan parámetros especiales para una ejecución particular).

Otra manera de la que `fbrun` puede ser útil es ser ejecutado desde el menú con una linea comando precargada que puede editar y luego ejecutar. Un ejemplo puede ser intentar conectarse con `ssh` a un host con un nombre muy largo con muchas opciones en donde una de las cuales siempre cambia. En este caso, podria agregar un entrada de `fbrun` a su menu que contenga todas las opciones y el nombre del host. Cuando use dicha entrada, podria editar cuando sea necesario la linea y luego ejecutarla.

`fbrun` tiene varias opciones:

<code>-font [font name]</code>	Fuente para el texto
<code>-title [title name]</code>	Configurar título
<code>-text [text]</code>	Entrada de texto
<code>-w [width]</code>	Ancho en pixels de la ventana
<code>-h [height]</code>	Largo en pixels de la ventana
<code>-display [display string]</code>	Nombre de la pantalla
<code>-pos [x] [y]</code>	Posición de la ventana en pixels
<code>-fg [color name]</code>	Color del texto del primer plano
<code>-bg [color name]</code>	Color del fondo
<code>-a</code>	Antialias
<code>-hf [history file]</code>	Archivo de historia a cargar (por defecto <code>~/.fluxbox/history</code>)
<code>-help</code>	Muestra esta ayuda

La mayoría de estas opciones deberian ser autoexplicativas. La opción `-text` y `-hf` tal vez necesitan algo de explicación. La primera es utilizada para especificar el texto precargado (editable) dentro de la ventana de `fbrun`. Si quiere especificar varios argumentos (como `ssh -X -f`), asegurese de encerrarlos dentro de comillas:

```
fbrun -text "ssh -X -f"
```

La opción `-hf` especifica el archivo de historial, que es el lugar donde `fbrun` mantiene la "memoria" de los comandos usados (como lo hace `bash`). Normalmente no necesita esta opción, el valor por defecto es utilizado. Puede ser útil si tiene entradas multiples a `fbrun` en su menú y quiere mantener los historiales separados.

3.3. fluxbox-generate_menu

FIXME: Esta sección tiene que ser escrita.

3.4. fluxspace

(Nota de:<http://fluxspace.sourceforge.net>):

Fluxspace mezcla Fluxbox con nuevas capacidades de administración de escritorios. Utiliza componentes existentes y el poder de Python para ayudar a construir un ambiente de escritorio flexible alrededor de Fluxbox y otros administradores de ventanas livianos.

- Agrega iconos y paneles por area de trabajo a Fluxbox integrando herramientas como Rox Filer y Idesk.
- Decora cada area de trabajo con diferentes fondos (wallpaper).
- Administra las aplicaciones del inicio.
- Automáticamente inicia y para applets cada vez que entra o deja un area de trabajo, permitiendo que cada area de trabajo tenga un unico set de herramientas y dockapps.

3.5. wmctrl

<http://http://sweb.cz/tripie/utils/wmctrl/>

El programa `wmctrl` es una utilidad de linea de comando para interactuar con un administrador de X window compatible con EWMH/NetWM.

3.6. Paginadores

Un paginador de escritorio/area de trabajo ayuda en a trabajar con mas de un area de trabajo. Mostrando esta area en una pequeña vista y permitiendo arrastrar ventanas a esta vista. Un paginador no es requerido cuando se trabaja con multiples areas de trabajo, administrar las area de trabajo es una tarea del administrador de ventanas, el nombre del area de trabajo y el contenido pueden ser vistos en la barra

de herramientas y las ventanas pueden ser enviadas a otra área de trabajo desde el menú de la ventana o configurada en el archivo de aplicaciones (apps).

Pero los paginadores dan una mejor vista, algunos solo muestran los bordes de las ventanas, otros imágenes del contenido de la ventana o iconos de la aplicación que se está ejecutando.

- bbpager: el paginador de blackbox, con configuración de style similar. Solo muestra los bordes de las ventanas. bbtools (<http://bbtools.sourceforge.net/>)
- fluxter: es un bbpager modificado, la configuración es cercana a fluxbox. fluxter (<http://benedict.isomedia.com/homes/stevencooper/projects/fluxter.html>)
- Rox pager: el paginador del escritorio ROX, un ambiente de escritorio. ROX (<http://rox.sourceforge.net/>)
- 3d-Desktop: paginador OpenGL muestra las áreas de trabajo en 3D. desk3d (<http://desk3d.sourceforge.net/>)
- y muchos mas ...

Chapter 4. Tabs o etiquetas

4.1. Introducción a los Tabs

Los tabs de Fluxbox no son una idea nueva. La implementación es muy parecida a la del administrador de ventanas PWM. La forma en la que funciona: múltiples ventanas son agrupadas juntas, y comparten la misma geometría -tienen el mismo tamaño, exactamente en la misma posición, y mover una ventana resulta en el movimiento de todas. Piense en la similitud con una pila de papeles. Los tabs son como esas pequeñas etiquetas de plástico que puede pegar en papeles para poder avanzar a una cierta página fácil y rápido.

En las versiones hasta 0.1.14 los tabs estaban adheridos a la ventana. Desde la version 0.9.x los tabs estan embebidos en la barra de titulo de la ventana.

Asi es exactamente como los tabs fucionan en Fluxbox. Simplemente seleccionando el tab apropiado para la ventana que quiere, y la ventana aparecera en la parte superior de la pila de ventanas. Ahora, intentemoslo.

Conceptos básicos de los Tabs

Lo primero es recordar que *todas* las acciones de manipulación de tabs usan el tercer botón del mouse (el del medio), en este capítulo cuando se hable de hacer click sobre un tab se asume que se usa el botón del medio del mouse, caso contrario sera aclarado. Entonces, para empezar, elija dos ventanas que quiera agrupar juntas. Haga click sobre el tab de la primera ventana, y sueltelo sobre el tab de la segunda ventana. Felicitaciones, ahora estan agrupadas juntas!. Puede usar los tabs para moverse entre las ventanas.

Para remover un tab, es el mismo mecanismo. Haga click sobre el tab y mueva el tab afuera de la ventana.

4.2. Conceptos avanzados de los Tabs

4.2.1. Sloppy Window Grouping (Agrupación de ventanas descuidada)

"Pero me siento incomodo al mover el tab al otro tab chico."

Buenas noticias. Desde el menú de configuración de Fluxbox, elija la opción 'Sloppy Window Grouping'. Esto le permite soltar el tab en cualquier lado sobre la ventana objetivo para agrupar las ventanas.

4.2.2. Tabbing single window classes

"Eso esta muy bueno, pero yo solo quiero agrupar el programa XX!"

Hay dos maneras diferentes de hacer esto, dependiendo en cuantos programas quiere usar los tabs. Puede activar o desactivar los tabs ventana por ventana. (Click derecho en la barra de título, click en la opción 'tab'), o puede desactivar los tabs globalmente con la opción 'Configuration'-'>'Use Tabs'. Luego de desactivarlos, puede activar los tabs individualmente en cada ventana como es explicado arriba.

4.2.3. Desactivando los tabs completamente

"No me gustan los tabs. Puedo desactivarlos?"

Ciertamente. Seleccione la opción 'Use Tabs' del menú de Fluxbox 'Configuration'. Como esta es una opción para activar o desactivar, seleccionarla de nuevo activará los tabs. También hay una configuración en el archivo `init` para esto:

```
session.tabs: true
```

Desactivar los tabs puede ser realizado reemplazando `true` con `false`.

4.2.4. Posicionamiento de los Tabs

Hay un menú de configuración llamado 'Tab Placement' (Posicionamiento del Tab). Estos son lugares de la ventana donde los tabs seran mostrados. Esto es bastante fácil de entender, entonces la única opción que realmente necesitamos mencionar es 'Relative' (Relativo). Esta opción hace que el largo total de los tabs sea igual al largo de la ventana. Por ejemplo, si la ventana tuviera un solo tab, el largo del tab es el largo de la ventana. Si hay dos tabs, cada uno tendria el 50% del largo de la ventana. Esta opción hace que los tabs se vean discretos y es muy popular.

4.2.5. Auto-agrupación de los Tabs

Algunas veces usted quiere que algunas aplicaciones se agrupen automaticamente cuando son iniciadas. Esto es logicamente llamado "Autoagrupar". Esta parte explica como funciona. Primero que nada, necesita Fluxbox v0.1.11 o mayor. Autoagrupar no funciona con versiones anteriores. Luego necesita crear el archivo `~/.fluxbox/groups` si no esta creado. Despues, edite su archivo `~/.fluxbox/init` y agregue la siguiente linea (o modifiquela si ya la tiene y se ve diferente):

```
session.groupFile: ~/.fluxbox/groups
```

Bien, todo esta en su lugar. Ahora solo tiene que llenar el archivo de grupos.

Formato del archivo de grupo

Hay un grupo por cada línea en el archivo y usted solo tiene que poner el nombre del programa que desea agrupar. Ejemplo:

Example 4-1. Archivo de Grupos

```
Navigator nedit
xterm
```

Esto creará dos grupos, uno con `netscapei` y `nedit` y otro con `xterm`. La ventana nueva solo se agrupará con otras ventanas si está en el mismo workspace y con la última ventana que tuvo foco. Obtiene el nombre para poner en el archivo de grupo con:

```
xprop |awk '/WM_CLASS/{print $4}'
```

y haga click en la ventana. Si esto no muestra nada, intente cambiar el `$4` por `$3`.

Autoagrupar desde los Tabs

Esto le permite ejecutar el menú root, si presiona el botón derecho del mouse en el tab y selecciona la aplicación, esta se agrupará automáticamente a el tab.

Note: Agrupar de esta manera (desde el tab) tal vez puede interferir con el autoagrupar normal de una mala manera.

4.2.6. Tabs en los Themes o Styles

Tenemos una sección completa (Chapter 9) dedicada a la manera en que los tabs se ven en los themes. Puede revisar la sección si está interesado en cambiar la manera en que se ven los tabs. (Los Tabs en los themes se verán como las barra de títulos, algunas veces a la gente le gusta cambiar eso.)

Chapter 5. Configuración de las teclas

5.1. El Keygrabber

El keygrabber trabaja muy similarmente a `bbkeys`, que es un excelente herramienta pero tiene algunas limitaciones (y tiene un licencia incompatible), pero con una sintaxis totalmente nueva para el archivo de configuración, y un par de nuevas características que hacen de Fluxbox incluso más potente.

Por empezar, el nuevo keygrabber soporta cadenas de secuencias de teclas (como `emacs`)... entonces usted podría por ejemplo: `Mod1 + M + Mod1 + F` para cambiar al siguiente workspace (en realidad nadie utilizaria en particular esta secuencia de teclas).

Y si ha tipeado una parte de la secuencia pero decide no continuar (abortar) entonces puede presionar otra secuencia de teclas (que usted configuro en el archivo de teclas) para abortar (con: `AbortChain`).

Ademas de esto también puede configurar un secuencia de teclas para cambiar entre ventanas `joined/docked` (unidas/anclada) en un grupo (con: `NextTab` y `PrevTab`).

Finalmente, para su conveniencia nosotros (o mas bien `vlaad` y `tarzeau`) hemos dado dos scripts (ambos hacen lo mismo) para convertir un archivo de configuración de `bbkeys` a un archivo de teclas de Fluxbox. El uso de estos scripts es explicado en los mismos. Download: `convertkeys` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/convertkeys>) o `convertkeys2` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/convertkeys2>).

Example 5-1. Un archivo de teclas de Fluxbox

```
Mod1 Tab :NextWindow
Mod1 F1  :Workspace1
Mod1 F2  :Workspace2
Mod1 F3  :Workspace3
Mod1 F4  :Workspace4
Control n Mod1 n :NextTab
```

Así, como puede ver, primero hay un modificador, luego un tecla (luego un modificar y una tecla de nuevo si quiere tener una secuencia más larga) y finalmente dos puntos con la acción.

Para una lista con las acciones de teclas validas lea un poco más adelante en este documento.

Y por qué esto es bueno para usted? Bien, ahora usted puede ejecutar acciones de `xmms`, por ejemplo:

Example 5-2. Configuraciones de teclas de XMMS

```
Mod1 P :ExecCommand xmms -p
Mod1 F :ExecCommand xmms -f
```

Si tiene teclas adicionales (ejemplo: teclas multimedia), puede controlar xmms de esta manera si tiene configuradas esas teclas apropiadamente en XFree86:

Example 5-3. Teclas Multimedia para XMMS

```
None XF86AudioPlay :ExecCommand xmms -u
None XF86AudioStop :ExecCommand xmms -s
```

Yo diría que chequee `xmms --help` para más información, pero probablemente ya está haciendo esto...

5.2. Nombre de las teclas

Usted probablemente se está preguntando cómo encontrar el nombre de las teclas. Ejecute `xev`, mueva su mouse a la nueva ventana creada y presione una tecla y vea que dice acerca de ella. Aquí hay un ejemplo después de presionar la tecla de flecha derecha:

Example 5-4. `xev` salida para la tecla de flecha derecha

```
KeyPress event, serial 18, synthetic NO, window 0x2c00001,
root 0x60, subw 0x0, time 3745737930, (373,380), root:(504,526),
state 0x10, keycode 102 (keysym 0xff53, Right), same_screen YES,
XLookupString gives 0 characters:  ""
```

La parte interesante es el nombre de la tecla, que está dentro del paréntesis junto con `keysym`. En este ejemplo, se lee `(keysym 0xff53, Right)`. Así, el nombre de la tecla es `Right`.

Teclas Especiales

Aquí hay algunas teclas especiales para su conveniencia. Note que ellas son mostradas por `xev` inmediatamente después de que las presiona (no como modificadores de otras teclas).

Tecla	Nombre X11
Control, Strg	Control
Alt	Mod1
Super, Meta, tecla Win*	Mod4

5.3. Acciones

Estas son las acciones que actualmente son previstas por Fluxbox. Ellas cubren casi todas las cosas que tal vez quiera hacer con teclas. Note que en el archivo de configuración de teclas, el último carácter antes del evento debería ser `:`.

Table 5-1. Navegación

Acción	Resultado
<code>Workspace</code>	Ir a un workspace en particular. Use <code>:Workspace 1</code> , <code>:Workspace 2</code> , etc.
<code>WorkspaceNN</code>	Se mantiene por compatibilidad, desaparecerá pronto. Ejemplo <code>:Workspace1</code> .
<code>NextTab</code>	Cambia al Tab siguiente en el grupo actual.
<code>PrevTab</code>	Cambia al Tab anterior en el grupo actual.
<code>NextWindow N</code>	Va a la ventana siguiente. Vea Note 1.
<code>PrevWindow N</code>	Va a la ventana anterior. De nuevo, vea Note 1.
<code>NextWorkspace</code>	Va a el Workspace siguiente.
<code>PrevWorkspace</code>	Va al el Workspace anterior.
<code>LeftWorkspace</code>	Lo mismo que <code>PrevWorkspace</code> .
<code>RightWorkspace</code>	Lo mismo que <code>NextWorkspace</code> .

1. `NextWindow / PrevWindow`: El `NextWindow/PrevWindow` tiene un argumento numérico, que es un poco complicado de explicar en la tabla. Aquí está la explicación de su funcionamiento.

El parámetro entero especifica la opción tomada de la tabla de abajo y luego `ORed`:

Valor del Bit	Opción
0 o no especificado	Por defecto/comportamiento actual - no saltar
1	Saltea los tabs bajos (Trata los grupos de tabs como una sola ventana).
2	Saltea ventanas pegadas.
3	Saltea tabs bajos/ventanas pegadas
4	Saltea ventanas sombreadas (shaded).
5	Saltea tabs bajos/ventanas sombreadas (shaded)
6	Saltea ventana pegadas/ventanas sombreadas
7	Saltea tabs bajos/ventanas pegadas/ventanas sombreadas

Table 5-2. Operaciones con ventanas

Acción	Resultado
--------	-----------

Acción	Resultado
<code>Close</code>	Cierra la ventana
<code>KillWindow</code>	El equivalente a llamar al programa <code>xkill</code> y hacer clic en la ventana.
<code>Minimize</code>	También conocido como "iconificar". Minimiza la ventana.
<code>ShadeWindow</code>	Pone la ventana en el estado "fundido", o restaura la ventana a su estado normal.
<code>StickWindow</code>	Activa la ventana al estado "pegada"
<code>ToggleDecor</code>	Activa o desactiva la decoración (borde, botones y barra de título) de la ventana activa
<code>ToggleTab</code>	Activa o desactiva el Tab de la ventana activa.
<code>Raise</code>	Trae la ventana a la parte superior, aparecerá por encima de todas las ventanas que superponga.
<code>Lower</code>	Opuesto a <code>Raise</code> .
<code>NextTab, PrevTab</code>	Activa tab siguiente/previa.
<code>MoveTabLeft, MoveTabRight</code>	Mueve activa tab por <code>n</code> tabs a la izquierda/derecha.
<code>DetachClient</code>	Saca a un cliente afuera de un grupo de tabs.

Table 5-3. Dimensionamiento de la Ventana

Acción	Resultado
<code>MaximizeHorizontal</code>	Maximiza la ventana horizontalmente.
<code>MaximizeVertical</code>	Maximiza la ventana verticalmente.
<code>MaximizeWindow</code>	Maximiza la Ventana.
<code>Resize</code>	Redimensiona la ventana activa por el valor delta ej. <code>resize -8 -8</code> .
<code>ResizeTo</code>	Redimensiona la ventana activa a la geometría especificada. <code>resizeto -8 -8</code> .
<code>ResizeHorizontal</code>	Redimensiona horizontalmente por el valor delta especificado.
<code>ResizeVertical</code>	Redimensiona verticalmente por el valor delta especificado.
<code>ArrangeWindows</code>	Ordena las ventanas magicamente.
<code>ShowDesktop</code>	Iconifica todas las ventanas.

Note: Dice "una unidad" cuando describe el cambio de tamaño. Esto es respecto a `xterm/aterm/Eterm` en estos casos en vez de cambiar el tamaño en un pixel, lo cambiará por un

espacio de caracter.

Otros programas deberían cambiar el tamaño en un pixel.

Table 5-4. Movimiento de la Ventana

Acción	Resultado
<code>SendToWorkspace</code>	Envía la ventana activa a un workspace especificado. Use <code>:SendToWorkspace 1</code> por <code>delta-x delta-y</code> .
<code>Move</code>	Adivina.
<code>MoveLeft</code>	Adivina.
<code>MoveRight</code>	Adivina.
<code>MoveUp</code>	Adivina.
<code>MoveDown</code>	Adivina.

Table 5-5. Miscelaneos

Acción	Resultado
<code>AbortKeychain</code>	En secuencias de teclas multiples, esto cancela la acción.
<code>ExecCommand</code>	Ejecuta un comando. Ejemplo: <code>:ExecCommand xmms -t</code> .
<code>RootMenu</code>	Muestra el menú raíz
<code>Restart</code>	Reinicia fluxbox.
<code>Reconfigure</code>	Reconfigura fluxbox, relee la configuración. ej. si <code>keys</code> fue modificado, pero <code>init</code> y <code>slitlist</code> pueden ser escritos antes de leer.
<code>SetStyle</code>	Abre el archivo de style especificado.
<code>SetWorkspaceName</code>	Cambia el nombre del area de trabajo (Workspace).
<code>SaveRC</code>	Guarda el archivo de recursos.
<code>Quit</code>	Sale de fluxbox.

Chapter 6. Fondos del Escritorio

Fluxbox, como Blackbox, solo tiene dos utilidades wrappers para esto - `bsetroot` y `fbsetbg`. Veamos cómo funcionan.

`bsetroot` es un equivalente que se acerca a `xsetroot`. Puede mostrar fondos mientras estos sean simples, como un color sólido. `bsetroot` también puede mostrar gradientes.

`fbsetbg` es un wrapper que intenta encontrar una aplicación para configurar el fondo y establecer el wallpaper usando esa aplicación. No tiene que configurar `fbsetbg`. Simplemente utiliza la primera aplicación que encuentre.

Ignorar los fondos de los Themes o Styles

Fluxbox le permite ignorar el fondo especificado en un archivo de Style especificando uno propio en el archivo `~/.fluxbox/init`:

```
session.screen0.rootCommand: fbsetbg -f ~/backgrounds/zimdib_dark.png
```

Para evitar tener que cambiar el archivo `~/.fluxbox/init`, `fbsetbg` guardará el fondo utilizado en `~/.fluxbox/lastwallpaper` y lo cargará cuando se lo llame con la opción `-l`. El comando `rootCommand` debería ser:

```
session.screen0.rootCommand: fbsetbg -l
```

Chapter 7. La Slit

Una de las preguntas más frecuentemente hechas es "¿Qué es la Slit?". De hecho, cuando este documento fue escrito, también copié la pregunta al FAQ en el primer lugar para que apunte a esta sección para que dejen de preguntar en el canal de #fluxbox diez veces al día ¿Qué es la slit?, y terminar el mito de que la Slit es otro nombre para la barra de herramientas (toolbar).

La slit es una de las partes que Fluxbox ha heredado de Blackbox. Esta diseñada para agarrar las aplicaciones Dock o applets de WindowMaker, (y cualquier cosa que corra en el modo llamado 'retraido' (withdrawn)). Estas aplicaciones usualmente tienen una opción `-w`.

Bien, lo primero es asegurarse de que la slit está compilada en su copia de Fluxbox. Generalmente es seguro asumir que lo está. Hasta donde yo se, todos los paquetes de las diferentes distribuciones ya la tienen incluida, y tiene que desactivarla manualmente si usted está compilando Fluxbox.

Aparte de esto, usted puede ejecutar cualquier aplicación dock. Como un ejemplo, `xmms` incluye la aplicación `wmxmms`. Simplemente ejecute `wmxmms -w &`, y aparecerá en la slit.

El popular programa `gkrellm` también soporta la opción `-w` para poder ejecutarlo en la slit.

Dónde puede obtener aplicaciones dock?

El mejor lugar para comenzar es the Dockapp warehouse (<http://www.bensinclair.com/dockapp>). Hay un repositorio muy grande disponible de diferentes aplicaciones dock en esta página. Aparte de esto, podría buscar en Freshmeat (<http://freshmeat.net/>), o chequear su distribución.

La página `bbtools` (<http://bbtools.windsofstorm.net/>) contiene varias utilidades para Blackbox/Fluxbox, la mayoría de ellas puede ser ejecutada en la slit.

También, si activó el soporte para KDE, las applets de KDE aparecerán en la slit.

Dockapps.Org (<http://www.dockapps.org/>) es un sitio web dedicado exclusivamente a las aplicaciones dock.

Puedo cambiar el comportamiento de mi slit?

Por supuesto. Simplemente haga click derecho sobre la porción visible de la slit, y seleccione la opción desde allí. La mayoría de estas opciones son las mismas que las de la barra de tareas. La única diferencia es la opción `Direction` (dirección). Su slit puede ejecutarse de forma `Horizontal` o `Vertical`.

También está la opción **Maximize Over Slit** (**maximizar sobre la slit**) en el menú de configuración; esto permite que las ventanas maximizadas cubran la slit.

Quiero que las aplicaciones de la slit recuerden su posición!

Desde Fluxbox 0.1.10, esto es posible, usando un archivo `slitlist`. Aquí hay algunas instrucciones sobre su uso.

El orden actual de las aplicaciones dock es guardado en un archivo, por defecto `~/fluxbox/slitlist`. Cuando se cargan las aplicaciones en la slit, intenta mantener el orden anterior, controlando por nombre las aplicaciones ejecutadas con anterioridad.

El procedimiento simple para que la slit se vea como usted quiere es el siguiente:

Ordenando las aplicaciones dock

1. Ejecute Fluxbox con ninguna aplicación dock pre-cargada.
2. Ejecute las aplicaciones dock individualmente en el orden que usted quiere.
3. Agregue las aplicaciones dock a su script de auto arranque, por ejemplo `.xinitrc` o `.xsession`. El orden no importa aquí.

Esta secuencia es guardada por defecto en el archivo `~/fluxbox/slitlist` y se mantendrá en sesiones futuras de Fluxbox.

Los usuarios son libres de manualmente editar el archivo de la slit. Es una simple lista de nombres de ventanas, una línea por aplicación dock. Como el archivo `init`, no debería ser editado mientras se ejecuta Fluxbox. De otra manera los cambios pueden ser sobrescritos.

El usuario también puede elegir un path diferente para el archivo de la slit. El siguiente ejemplo del archivo `init` cambia el path:

Example 7-1. Especificación del archivo Slitlist

```
session.slitlistFile: /home/me/etc/slitsort
```

Note que no hay ninguna opción para desactivar el orden completamente. Al autor del patch no se le ocurrió ningún beneficio de usar orden arbitrario.

Chapter 8. Editando Menus

Entonces ya tiene Fluxbox instalado y ahora ve la pequeña ingeniosa aplicación para ejecutar programas llamada menu cuando hace clic derecho sobre el escritorio. Esto es de poco uso si no puede editar la lista de aplicaciones que usted usa. Este documento intentara responder todas las preguntas relacionadas a esto.

Primero que nada, hay una simpática utilidad entregada con Fluxbox, llamada `fluxbox-generate_menu`. Intenta recabar todos los paths (rutas) de varias aplicaciones comunes instaladas, como navegadores y emuladores de terminales desde su variable ambiental y crea el archivo "menu". `fluxbox-generate_menu` es cubierto con detalla en Section 3.3.

8.1. Configurando la ubicación del archivo Menu

El menu de Fluxbox esta ubicado por defecto en `~/.fluxbox/menu`. Sin embargo, esta configuración puede ser cambiada, desde su archivo `init`. Aqui hay un ejemplo de la linea:

Example 8-1. Configurando el archivo menu

```
session.menuFile:      ~/.fluxbox/menu
```

Solo cambie `~/.fluxbox/menu` si desea usar un archivo diferente para el menu. Sin embargo la estructura actual, debería estar bien para la mayoría de las personas.

8.2. Comandos Disponibles

El menú de Fluxbox es solo un archivo de texto que le permite hacer subcarpetas, ejecutar aplicaciones, controlar workspaces, configurar Fluxbox, y salir de X. El menú puede tomar los siguientes comandos:

```
[begin] (MenuTitle)
[submenu] (SubMenuName) {SubMenuTitle}
[exec] (ApplicationName) {/path/to/program}
[include] (/path/to/menufile) <icon file>
[end]
[nop] (-----)
[workspaces] (SubMenuName)
[stylesdir] (/path/to/stylesdir)
[config] (FluxboxConfiguration)
[reconfigure] (Reconfigure)
[restart] (Restart)
[exit] (Exit)
```

- Comentarios comienzan con un #, todo hasta el final de la línea es ignorado.
- Texto entre [] es un comando de fluxbox.
- Texto entre () es el texto que se muestra en el menú.
- Texto entre { } es el comando que es ejecutado si la entrada es clickeada.
- Texto entre <> especifica un archivo de ícono. La ruta al archivo de ícono debería ser absoluta y en formato xpm.
- Si el parámetro de la directiva "include" es un directorio, cada archivo de la ruta será incluido. .

Archivos incluidos deben comenzar con un **[begin]** y terminar con un **[end]**.

No todas las entradas son necesarias en todos los casos, ej. **[end]** no tiene uso para un ícono.

Note que no hay un límite en la profundidad de anidamiento de los submenús. Aunque probablemente exista un límite práctico.

[nop] - Esto permite poner texto o una línea vacía si desea que no se ejecute nada pero actúe como separador en su menú.

[reconfigure] - Si usa el menú para cambiar la configuración de Fluxbox, los cambios se perderán después de que salga de Fluxbox. Es necesario escribir los cambios en el archivo `init` para que los cambios sean permanentes, esto se logra presionando `reconfigure` después de que realizó los cambios que deseaba.

[restart] - Solo quiero asegurarme de que todos sepan que reiniciar solo reinicia Fluxbox, no todo el sistema.

Example 8-2. menu

```
# Fluxbox menu file
[begin] (Fluxbox)
  [exec] (rxvt) {rxvt -ls}
  [exec] (netscape) {netscape -install}
  [exec] (The GIMP) {gimp}
  [exec] (XV) {xv}
  [exec] (Vim) {rxvt -geometry 132x60 -name VIM -e screen vim}
  [exec] (Mutt) {rxvt -name mutt -e mutt}
  [submenu] (mozilla)
    [exec] (browser) {mozilla -browser}
    [exec] (news) {mozilla -news}
    [exec] (mail) {mozilla -mail}
    [exec] (edit) {mozilla -edit}
    [exec] (compose) {mozilla -compose}
  [end]
  [submenu] (Startup)
    [exec] (gkrellm) {gkrellm -w}
```

```
[exec] (xmms) {xmms -p}
[exec] (galeon) {galeon -s}
[exec] (kdeinit) {kdeinit}
[end]
[submenu] (Window Manager)
  [exec] (Edit Menus) {nedit ~/.fluxbox/menu}
  [submenu] (Style) {Which Style?}
    [stylesdir] (~/.fluxbox/styles)
    [stylesmenu] (Fluxbox Styles) {/usr/local/share/fluxbox/styles}
  [end]
  [config] (Config Options)
  [reconfig] (Reconfigure)
  [restart] (Restart)
[end]
[exit] (Log Out)
[end]
# end of menu file
```

o consulte el archivo de ejemplo algo completo menu que viene con Fluxbox.

Chapter 9. Themes

9.1. Conceptos básicos de los Themes

Esta sección fue contribuida por Justin Rebelo (mailto:rebelo@shaw.ca) aka "demerol".

Qué es una style y cómo funciona?

Un style es básicamente un theme para Fluxbox. Es un simple archivo de texto ASCII que le dice a Fluxbox cómo generar la apariencia de los diferentes componentes del administrador de ventanas. Están usualmente ubicados en `~/.fluxbox/styles` y en el directorio global de Fluxbox "share", que puede variar dependiendo de el metodo de instalación usado.

Cómo hago mi propio style?

Comience por abrir un style en su editor favorito (Yo recomiendo `vim`). Mire el style, cómo esta estructurado y organizado. Con solo mirarlo podrá responder a la mayoría de las preguntas que tenga.

Estructura de un Style

El style esta hecho con unos cuantos componentes mayores que luego tienen sus propias subdirectivas. Los `toolbar`, `menu` y `window` son los componentes mayores. Las directivas `window.*` controlan la apariencia de los marcos de las ventanas, `window.tab.*` controlan la apariencia de los tabs de las ventanas. `menu.*` controla la apariencia de el menu popup que usted ve cuando hace click derecho sobre el escritorio. `toolbar.*` es la barra que usted ve en la parte superior o inferior de su pantalla. La slit (también llamada dock, wharf, etc en otros Administradores de Ventanas) es controlada por la configuración de la `toolbar`, si no esta especificada en su style.

Cómo cambio la apariencia de la Slit?

La slit usualmente usa la misma opción que la toolbat. La mayoría de las veces esto debería funcionar razonablemente bien. Si quiere especificamente cambiar la configuración de la slit, hay tres directivas de style que puede usar:

```
slit: [texture option]
slit.color: [color value]
slit.colorTo: [color value]
```

Estos comandos funcionan igual que aquellos para el menú, la ventana, etc. cuando aplique una textura a la slit.

Puedo configurar la imagen/color del fondo?

En algun lugar del style podra ver una linea como `rootCommand` al principio y continuara con un comando (preferentemente `fbsetbg`) para configurar el color del fondo o la imagen del style. Usted *puede* usar otro comando `rootCommands` que `fbsetbg`, pero yo no lo recomendaría. `fbsetbg` es actualmente un wrapper (envoltura) para otros comandos que configuran la ventana raiz. De esta manera, el usuario especifica cuál de los comandos `rootCommands` prefiere y sera usado en todos los themes que usen `fbsetbg`.

Puedo agregar notas/comentarios en mi style?

Seguro, solo inicie una linea con un numeral (#), un signo de admiración (!), o use el estilo de comentarios de C++ (//).

Todavía tengo más preguntas...

Mire los styles empaquetados con Fluxbox, debería poder encontrar la respuesta ahí o probando configuraciones diferentes. Si todavía no puede encontrar la respuesta, vaya a `#fluxbox` en OPN. Mi nick es demerol.

9.2. Edición avanzada de Themes

La mayoría de esta sección es tomada o con gran influencia de la página del manual de Fluxbox v0.1.13. Usualmente, la página del manual es la autoridad definitiva en este tema, pero este documento puede ser un poco más aclaratorio para el autor de styles principiante.

Para entender cómo el mecanismo de los styles funciona, es bueno saber un poco acerca de cómo los recursos de X11 funcionan.

Los recursos X11 consisten en una key (llave) y un valor. La llave esta construida a partir de varias llaves más pequeñas (a veces llamadas niños), delimitadas por un punto (.). Las llaves también pueden contener un asterisco (*) para funcionar como comodín, significa que una linea de texto servirá como varias llaves. Esto es bueno cuando se esta construyendo un style con uno o dos colores.

Fluxbox permite que usted configure sus tres principales componentes: la toolbar (barra de herramientas), el menú y la decoración de las ventanas. La slit automaticamente toma la configuración de la barra de herramientas pero puede ser configurada diferente si es necesario. La pequeña ventana que muestra la posición x-y mientras se arrastra la ventana, toma la configuración de la barra de titulo de la ventana.

Aqui hay algunos ejemplos rápidos para ilustrar la sintaxis básica:

Example 9-1. Estilo del reloj de la barra de herramientas

```
toolbar.clock.color: green
```

Esto configura el reloj de la barra de herramientas de color **verde**. Otro ejemplo:

Example 9-2. Estilo del Menú

```
menu*color: rgb:3/4/5
```

Esto configura el menú y todos sus "niños" al color **rgb:3/4/5**. Para una descripción de los nombres de los colores, vea las paginas del manual de X11. Entonces esta configuración también se aplica a **menu.title.color** y **menu.frame.color**. Y con esto:

Example 9-3. Estilo de la Fuente

```
*font: -b&h-lucida-medium-r-normal-*-140-
```

puede configurar el recurso de la fuente para todas las llaves usen la misma fuente. Para información acerca de las fuentes instaladas en su sistema, puede usar un programa como `xfontsel`, `gfontsel`, o `xlsfonts`.

Ahora, lo que hace a Fluxbox tan espectacular, es la habilidad de renderizar texturas en el momento. La descripción de las texturas son especificadas directamente a la llave a la cual deben aplicarse, ejemplo:

Example 9-4. Estilo de la Textura

```
toolbar.clock: Raised Gradient Diagonal Bevell
toolbar.clock.color: rgb:8/6/4
toolbar.clock.colorTo: rgb:4/3/2
```

No se preocupe, explicaremos cómo funcionan estas directivas. La descripción de una textura consiste en hasta cinco campos, que son los siguientes:

Table 9-1. Directivas de Textura

Directiva	Descripción
Flat / Raised / Sunken	Le da al componente una apariencia plana (flat), levantada (raised) o hundida (sunken).
Gradient / Solid	Dibuja un color sólido (Solid) o una textura con gradiente (Gradient).
Horizontal / Vertical / Diagonal / Crossdiagonal / Pipecross / Elliptic / Rectangle / Pyramid	Seleccione uno de los tipos de texturas. Ellos solo funcionan cuando Gradient es especificado.

Directiva	Descripción
Interlaced	Entrelaza la textura (oscurece cada otra línea). Esta opción es comunmente usada con gradientes, pero desde Blackbox v0.60.3 (y por lo tanto en todas las versiones de Fluxbox), también funciona con texturas solidas.
Bevel1 / Bevel2	Tipo de bisel para utilizar. Bevel1 es el bisel por defecto. El sombreado es posicionado en el borde de la imagen. Bevel2 es una alternativa. El sombreado es posicionado un pixel adentro desde el borde de la imagen.

Aparte de la descripción de las texturas, la opción **ParentRelative** está también disponible, que hace que el componente aparezca como parte de su pariente.

Todos los gradientes estan compuestos por dos valores de colores: los recursos **color** y **colorTo**. Cuando Interlaced es usado en modo **solid**, el recurso **colorTo** es usado para encontrar el color de interlace.

La lista completa de componentes y que tipo de valor pueden contener puede ser encontrada en Appendix C.

Ahora, esta parece una larga lista, pero recuerde, cuando cree su propio style, puede fácilmente configurar varias llaves con un simple comando, ejemplo:

Example 9-5. Típicos estilos cortos

```
*color:          slategrey
*colorTo:        darkslategrey
*unfocus.color: darkslategrey
*unfocus.colorTo: black
*textColor:      white
*unfocus.textColor: lightgrey
*font:           lucidasans-10
```

Appendix A. Configurando `.xinitrc/.xsession`

Contribuido por Verin

El lugar de xinit

Un administrador de ventanas es solo otra aplicación para X11, como `netscape` o `gimp` o `xterm`. Muchas personas nuevas a X11 creen que X11 ejecuta el administrador de ventanas y el administrador de ventanas ejecuta las aplicaciones. Pero eso no es correcto. Si se configura apropiadamente, usted podrá ejecutar todas las aplicaciones bajo X11, matar el administrador de ventanas, y ejecutar otro administrador de ventanas.

El *verdadero* programa que X11 carga, que ejecuta todos los otros programas, es su script `.xinitrc` o `.xsession`. Cuando X11 arranca, su script `.xinitrc` o `.xsession` es ejecutado, y cuando el script finaliza, es cuando X11 es cerrado. Dejeme repetir esto, es importante: *cuando `.xinitrc` ha finalizado, es cuando X termina su ejecución*. No es cuando su administrador de ventanas termina.

Diseño del Script

Bien, primero dese cuenta de algo que ya sabe. Cuando tipea un comando en el shell, no puede hacer nada hasta que el comando ha terminado. Su script `.xinitrc` o `.xsession` hace lo mismo. Cuando comienza su ejecución, si ejecuta algun programa que se demora mucho tiempo (como casi todos los programas de X11), parara en ese punto hasta que ese programa ha terminado.

Idealmente, debería tener solo un lugar donde el script se "cuelga". Y usualmente este punto esta ubicado al final. Entonces, si tiene algun programa que quiera ejecutar en X11 antes de llegar al punto de "cuelgue", debería ejecutar el programa en segundo plano. Ponga un `&` al final de la linea. Entonces, si usted quiere ejecutar `xclock` ademas de otras aplicaciones, ponga esta linea antes del punto de "cuelgue":

```
xclock &
```

Ahora, el siguiente paso es el parametro `exec`, donde muchas fuentes recomiendan como agregar el administrador de ventanas a su script. Pero honestamente, no es necesario, si pone a su administrador de ventanas en la ultima linea de su script, se colgara en el lugar correcto sin necesidad de usar `exec`.

Entonces por que el comando `exec`? Bien, digamos que usted quiere poner muchos administradores de ventanas en su script, y quiere que solo uno funcione. Bien, con `exec` usted puede poner su elección de inicio en la parte superior. Por que esto es lo que `exec` significa:

“Me reemplazare con este programa, o sea, se inicia el programa y luego me cerrare inmediatamente cuando se termine.”

Entonces si pone una línea `exec wmaker` encima de una línea `exec enlightenment`, cuando `wmaker` haya terminado, también ha terminado el script, nunca llega a la siguiente línea.

Ve que quiero decir con innecesaria? Podría solo poner un montón de líneas comentadas con los administradores de ventanas, y funcionaría de la misma manera.

Otra manera de hacer las cosas

Como una alternativa, podría iniciar el administrador de ventanas *primero*, y guardar el ID del proceso en una variable de ambiente:

```
wmaker & wmpid=$!
```

eso pone el programa en segundo plano (`&`) y pone el ID del proceso (`$!`) en una variable (`wmpid`). Luego, para hacer el punto de cuelgue, puede usar `wait`:

```
wait $wmpid
```

o podría colgarse de un programa que siempre usa, como tal vez `gkrellm`, con solo no ponerlo en segundo plano. Pero recuerde que en cuanto lo termine, también se terminará la sesión X11.

Ahora, yo uso el método `wait`, porque me gusta seleccionar mi administrador de ventanas antes de ejecutar mis aplicaciones dock y el resto de los programas. También, antes de hacer algo más, me gusta cambiar las configuraciones en mi servidor X11, como `dpms`, el protector de pantallas, e incluso agregar algunos directorios a mi path de fuentes (fuentes que no quiero instalar universalmente). Y entonces después de que todo está hecho, me gusta limpiar mi path de fuentes, principalmente por que ejecuto un administrador de ventanas, no es bueno reiniciar el path de fuentes todo el tiempo.

Example A-1. `.xinitrc`

```
# deshabilitar la opción de pantalla negra y activar las características de energía
xset s off
xset dpms 600 60 60

# Agregar mis fuentes opcionales a mi path de fuentes
xset +fp "$X_FONTPATH"
xset fp rehash

# exportar en ambiente actual, en caso de que sea necesario depurar
env > ~/.xenv

# Administrador de ventanas
fluxbox & wmpid=$!

bbrun &
wmCalClock &
wmxmms &
```

Appendix A. Configurando .xinitrc/.xsession

```
# PUNTO DE CUELGUE - espera que el administrador de ventanas se cierre  
wait $wmpid
```

```
# restaura el path de fuentes de X  
xset fp default
```

Appendix B. Preguntas Frecuentes (FAQ)

1. Qué es la Slit?

Lo primero es saber que la Slit *no* es la taskbar (barra de tareas) de Fluxbox.

La Slit es un lugar en donde las aplicaciones pueden posicionarse (dock). Tenemos un capítulo entero para explicar el tema: Chapter 7. Lealo antes de realizar preguntas acerca de qué es la Slit y de cómo funciona.

2. Hay una manera de que las aplicaciones de la Slit estén ubicadas en un cierto orden?

En versiones posteriores de Fluxbox 0.10.0, si. Hay una explicación en Chapter 7.

3. Cómo cambio el formato de la hora en la barra de herramientas (toolbar)?

Cambie esta línea en su archivo `init`:

```
session.screen0.strftimeFormat: %a %d %H:%M
```

Para información sobre el formato, ejecute `man 3 strftime` en su máquina.

4. Hago cambios en mi archivo `~/ .fluxbox/init`, pero son sobrescritos

Este es un bug en versiones anteriores a Fluxbox 0.1.8-bugfix2. Por favor actualice a la última versión / bugfix antes de reportar esto.

5. Cómo funcionan los tabs?

Vea Chapter 4.

6. Después de activar Anti-Aliasing, mis fuentes se ven gigantes! Como arreglo esto?

Con el advenimiento de Xft, las fuentes son tratadas diferentemente. Para comenzar, intente especificar en su archivo de tema (style):

```
*.font: Verdana:size=7
```

Puede usar una fuente y tamaño diferentes por supuesto, el ejemplo mencionado debería hacer los menues utilizables. Para información acerca de los tipos de fuentes que puede utilizar, vea la siguiente pregunta.

7. Parece que no puedo utilizar las viejas fuentes como Snap con Anti-Aliasing... Porque?

En cuanto active Anti-Aliasing en Fluxbox, necesita a Freetype2 para dibujar los caracteres. Si no usa AA, puede utilizar el dibujado nativo de fuentes de X11. Como FT2 *no* soporta todos los formatos que X11 soporta, la selección de las fuentes para Fluxbox se ve limitada. Hasta el momento de este escrito, FT2 soporta los siguientes formatos:

- Archivos TrueType (.tff) y colecciones (.ttc)
- Fuentes Type 1 en formatos ASCII (.pfa) o binario (.pfb)
- Fuentes Type 1 Multiple Master
- Fuentes Type 1 CID-keyed
- Fuentes OpenType/CFF (.otf)
- Fuentes CFF/Type 2
- Fuentes Adobe CEF (.cef)
- Fuentes Bitmap Windows FNT/FON

Freetype 1, solo soporta fuentes TrueType, aunque soporte para fuentes GX y OTF puede ser activado usando otra libreria. Mas detalles pueden ser encontrados en la pagina de Freetype.

8. He estado escuchando acerca de unas Fuentes Artwiz. Qué son?

Hay una explicación en Appendix D

Si le gustan las fuentes Artwiz, pero no le gustan como se ven en las terminales, considera chequear el paquete de fuentes LFP, de Linux Font Project (<http://dreamer.nitro.dk/linux/lfp/>). Hay dos sets de fuentes, el LFP-Fixed width (LFP ancho fijo, bueno para terminales), y LFP Variable-width (LFP ancho variable, bueno para otras cosas). Las fuentes de ancho fijo también estan disponibles para la consola de Linux.

9. Cómo configuro el fondo de mi escritorio?

Esto es explicado en Chapter 6.

10. Mi fondo cambia a uno feo cuando cambio mi style.

Hay una solución en Chapter 6.

11. Puedo usar mi archivo `.blackboxrc` existente en Fluxbox?

Puede ciertamente, asegurese de agregar algunas lineas para la titlebar y keygrabbing. También seria inteligente juntar con un link de alguna manera los archivos `blackboxrc` y `~/fluxbox/init`.

12. Cómo ejecuto aplicaciones automaticamente al inicio de Fluxbox?

Vea Appendix A.

13. Puedo usar styles de Blackbox con Fluxbox?

Si. Los tarballs para ambos paquetes deberian ser 100% compatibles. Esto también deberia ser cierto para los proyectos Waimea y Openbox, aunque yo no lo puedo garantizar. No he visto tal promesa de alguno de los dos proyectos, pero uno de los objetivos de Fluxbox es mantener la compatibilidad con los styles de Blackbox.

14. Cómo configuro mi archivo `.xinitrc/.xsession`?

Vea Appendix A.

15. Existe soporte para KDE?

Si, use `configure` con la opción `--enable-kde`. Esto asegura que los iconos de la bandeja de KDE aparezcan en la Slit.

16. Existe soporte para GNOME?

Si, use `configure` con la opción `--enable-gnome`. Esto habilita las pistas (hints) de Gnome. A partir de Fluxbox 0.1.12 esta habilitado por defecto.

17. BBtools no usa mi configuración actual de style, incluso despues de reiniciar.

Simplemente cree un link de `~/blackboxrc` a `~/fluxbox/init`, por ejemplo con este comando:

```
$ ln -s ~/fluxbox/init ~/.blackboxrc
```

18. Los tabs se ven feos con algunos styles, cómo arreglarlo?

0.1.14 o versiones anteriores.

Para hacer que los tabs se vean (incluso más) bonitos deberá agregar algunas entradas extras en el style deseado. Sin embargo, note que no tiene que hacer esto, Fluxbox es muy capaz de configurar los tabs con el color/style apropiado el mismo, pero si quiere tener mas control de como se ven, tal vez quiera agregar algunas lineas como las siguientes:

Example B-1. Tabs hechos a medida en su archivo de style

```
! -- tab style (para Fluxbox)
window.tab.justify:                Right
window.tab.label.unfocus:        Flat Solid
window.tab.label.unfocus.color:   rgb:AC/AC/AC
window.tab.label.unfocus.textColor: black
window.tab.label.focus:           Raised Solid
window.tab.label.focus.color:     rgb:CC/CC/CC
window.tab.label.focus.textColor:  black
window.tab.borderWidth:           1
window.tab.borderColor:           rgb:10/10/10
window.tab.font:                  fixed
! --- final, tab style
```

Bien, qué hace todo esto entonces? Todo lo mismo que hace cualquier cosa en un archivo style, estoy seguro de que lo entendera si alguna vez hizo un style para Blackbox (Chapter 9 puede ser interesante si no lo ha hecho).

También note que un style que contenga estas entradas funcionará perfectamente en Blackbox, entonces no pierde nada con agregarlas.

19. Como agrego iconos al escritorio de Fluxbox?

Fluxbox tiene su propio programa para este tipo de funcionalidad, se llama fbdesk (<http://fluxbox.sourceforge.net/fbdesk>). fbdesk no esta incluido con el paquete de fluxbox. Hay tambien algunas alternativas: el proyecto RoxFiler, idesk (<http://idesk.timmfin.net>), xdesk (http://garuda.newmail.ru/xtdesk_e.dhtml).

20. Fluxbox 0.9.6 es lento...

Agregue la siguiente linea a su .xinitrc antes de ejecutar fluxbox:

```
export LC_ALL=C
```

deberia ayudar en RedHats nuevos.

Appendix C. Referencia de los Themes

C.1. Directivas de los Themes

Esta es una lista completa de las directivas de los themes disponibles especificando que valores se les pueden asignar. Vea Chapter 9 para detalles de esas directivas.

Nota del traductor: En esta lista las directivas estan todas en Ingles (no tiene sentido que traduzca el significado de las palabras si en el archivo de style las van a tener que poner en Ingles), asi que si no saben alguna palabra (lo dudo) busquenla en el diccionario :-).

Table C-1. Estilo de la Toolbar o Barra de Herramientas

toolbar	Texture
toolbar.color	Color
toolbar.colorTo	Color
Botones	
toolbar.button	Texture or ParentRelative
toolbar.button.color	Color
toolbar.button.colorTo	Color
Color de el botón flecha	
toolbar.button.picColor	Color
Botones en el estado de presionado	
toolbar.button.pressed	Texture (e.g. Sunken) or ParentRelative
toolbar.button.pressed.color	Color
toolbar.button.pressed.colorTo	Color
Color de los botones flecha presionados	
toolbar.button.pressed.picColor	Color
Etiqueta de el Workspace	
toolbar.label	Texture or ParentRelative
toolbar.label.color	Color
toolbar.label.colorTo	Color
toolbar.label.textColor	Color
Etiqueta de la Ventana	
toolbar.windowLabel	Texture or ParentRelative
toolbar.windowLabel.color	Color
toolbar.windowLabel.colorTo	Color
toolbar.windowLabel.textColor	Color
Reloj	
toolbar.clock	Texture or ParentRelative

Reloj

toolbar.clock.pixmap	Pixmap
toolbar.clock.color	Color
toolbar.clock.colorTo	Color
toolbar.clock.textColor	Color
toolbar.clock.font	Font

Barra de iconos si esta vacia

toolbar.iconbar.empty	Texture o ParentRelative
toolbar.iconbar.empty.pixmap	Pixmap
toolbar.iconbar.empty.color	Color
toolbar.iconbar.empty.colorTo	Color
toolbar.iconbar.empty	Texture or ParentRelative

Barra de iconos con foco o sin el

toolbar.iconbar.focused	Texture o ParentRelative
toolbar.iconbar.focused.pixmap	Pixmap
toolbar.iconbar.focused.color	Color
toolbar.iconbar.focused.colorTo	Color
toolbar.iconbar.focused.textColor	Color
toolbar.iconbar.focused.font	Font

Texto

toolbar.justify	center, left, o right
toolbar.font	Font

Table C-2. Estilo del Menú**Título**

menu.title	Texture
menu.title.color	Color
menu.title.colorTo	Color
menu.title.textColor	Color
menu.title.font	Font
menu.title.justify	center, left, or right

Marco

menu.frame	Texture
menu.frame.color	Color
menu.frame.colorTo	Color
menu.frame.textColor	Color
menu.frame.disableColor	Color
menu.frame.font	Font
menu.frame.justify	center, left, o right

Viñetas del Submenu

Viñetas del Submenu

menu.bullet	empty, triangle, square, or diamond
menu.bullet.position	right or left
menu.submenu.pixmap	Pixmap

Items Destacados

menu.hilite	Texture (e.g. Raised)
menu.hilite.color	Color
menu.hilite.colorTo	Color
menu.hilite.textColor	Color
menu.selected.pixmap	Pixmap
menu.unselected.pixmap	Pixmap

Table C-3. Estilo de las Ventanas**Título**

window.title.focus	Texture
window.title.focus.color	Color
window.title.focus.colorTo	Color
window.title.unfocus	Texture
window.title.unfocus.color	Color
window.title.unfocus.colorTo	Color
window.title.height	Number

Etiqueta

window.label.focus	Texture or ParentRelative
window.label.focus.color	Color
window.label.focus.colorTo	Color
window.label.focus.textColor	Color
window.label.unfocus	Texture o ParentRelative
window.label.unfocus.color	Color
window.label.unfocus.colorTo	Color
window.label.unfocus.textColor	Color

Table C-4. Estilo de la manija

window.handle.focus.color	Color
window.handle.focus.colorTo	Color
window.handle.unfocus	Texture
window.handle.unfocus.color	Color
window.handle.unfocus.colorTo	Color

Table C-5. Estilo de el agarre de ajuste del tamaño

window.grip.focus	Texture
window.grip.focus.color	Color
window.grip.focus.colorTo	Color
window.grip.unfocus	Texture
window.grip.unfocus.color	Color
window.grip.unfocus.colorTo	Color

Table C-6. Estilo de los botones de la Ventana

window.button.focus	Texture o ParentRelative
window.button.focus.color	Color
window.button.focus.colorTo	Color
window.button.focus.picColor	Color
window.button.unfocus	Texture o ParentRelative
window.button.unfocus.color	Color
window.button.unfocus.colorTo	Color
window.button.unfocus.picColor	Color
window.button.pressed	Texture
window.button.pressed.color	Color
window.button.pressed.colorTo	Color

Table C-7. Estilo del marco de la ventana

window.frame.focusColor	Color
window.frame.unfocusColor	Color

Table C-8. Estilo de el Tab

window.tab.justify	Right, Left o Center
window.tab.label.unfocus	Texture
window.tab.label.unfocus.color	Color
window.tab.label.unfocus.textColor	Color
window.tab.label.focus	Texture
window.tab.label.focus.color	Color
window.tab.label.focus.textColor	Color
window.tab.borderWidth	Number of Pixels
window.tab.borderColor	Color
window.tab.font	Font

Table C-9. Estilo de fuente de la etiqueta de la ventana

window.font	Font
window.justify	center, left, or right

Table C-10. Estilos Miscelaneos

Borde dibujado alrededor de todos los componentes

borderWidth	Number of pixels
borderColor	Color
bevelWidth	Number of pixels
handleWidth	Number of pixels
frameWidth	Number of pixels

Comando para ser ejecutado cuando ser carga el style

rootCommand	Comando de consola, ej. fbsetbg nicepiccy.jpg
-------------	---

Viejos recursos para BB 0.51

menuFont	Font
titleFont	Font

Appendix D. Fuentes Artwiz para Fluxbox

Introducción

Las así llamadas Fuentes Artwiz son fuentes que fueron creadas (sorprendentemente) por una persona que se hace llamar Artwiz. Usted puede bajar las fuentes de aleczapka de sf (http://sourceforge.net/project/showfiles.php?group_id=95348) que son compatibles con aplicaciones de gtk2/kde3 o posiblemente una version antigua de Han (<http://www.xs4all.nl/~hanb/software/fluxbox/artwiz-fonts.tar.bz2>).

No tiene que instalar las fuentes manualmente si tiene los RPMs de Mandrake. Ellas ya estan incluidas en el paquete. Si no lo tiene, aquí se muestra como instalarlas. Hay dos formas de instalar las fuentes artwiz: para todo el sistema y solo para un usuario.

Instalación para todo el sistema

Si usted quiere instalar las fuentes para todos los usuarios de su sistema, baje el tarball a /tmp y siga los siguientes pasos:

```
# cd /usr/X11R6/lib/X11/fonts
# tar xjf /tmp/artwiz-fonts.tar.bz2
# cd fluxbox-artwiz-fonts
# mkfontdir
# chkfontpath -q -a /usr/X11R6/lib/X11/fonts/fluxbox-artwiz-fonts:unscaled
```

Y reinicie el servidor de fuentes. Note que su distribución puede tener las fuentes localizadas en otro directorio, como /usr/share/fonts. El directorio de arriba es normalmente el usado por defecto.

Instalación para un solo usuario

Si usted quiere instalar las fuentes para un solo usuario, las cosas son un poco más sencillas. Baje el tarball a su directorio home, luego:

```
$ tar xjf artwiz-fonts.tar.bz2
$ mv fluxbox-artwiz-fonts .fonts
$ mkfontdir $HOME/.fonts
```

Edite su archivo .xinitrc o .xsession (depende de cómo inicia X11) para que contenga un linea como la siguiente antes de una llamada a cualquier programa:

```
xset +fp $HOME/.fonts
```

Luego (re)inicie X11 y use xlsfonts o xfontsel para chequear si las fuentes fueron reconocidas por el sistema.

Bugs

Las fuentes artwiz a veces producen conflictos con las configuraciones locales. Para que funcionen puede que tenga que agregar la siguiente línea al comienzo de su archivo `.xinitrc` o `.xsession`:

```
export LC=C
export LC_ALL=C
```

Estas configuraciones son para locales entonces si pierde las fuentes o tiene problemas con otras locales remuevalas del archivo. Hay una solución diferente contribuida por aleczapka abajo.

Y aquí está la solución de como usar las configuraciones nacionales y todavía poder utilizar las fuentes Artwiz en Fluxbox.

Solución Local

La solución es muy simple. Todo lo que tiene que hacer es arreglar el archivo `fonts.alias` (y/o `fonts.dir`).

Esto también solucionara problemas con otras aplicaciones (ejemplo Evolution y UTF-8). Primero tiene que hacer el archivo `fonts.dir`. Debería estar ubicado en el directorio donde esta instalado Artwiz. Si no es así, cambie a ese directorio y ejecute `mkfontdir`.

La sintaxis de este archivo es simple. La primera línea contiene solo el número de fuentes en el directorio. Todas las líneas siguientes son de la forma:

```
font_filename fontname
```

Aquí hay un ejemplo del contenido del archivo `fonts.dir`:

Example D-1. `fonts.dir`

```
14
glisp.pcf.gz -artwiz-glisp-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
gelly.pcf.gz -artwiz-gelly-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
edges.pcf.gz -artwiz-edges-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
nu.pcf.gz nu
drift.pcf.gz drift
cure.pcf.gz cure
aqui.pcf.gz aqui
lime.pcf.gz -artwiz-lime-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
snap.pcf.gz -artwiz-snap-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

Lo que nos interesa a nosotros son las entradas cortas, en este caso las fuentes Nu, Drift, Cure y Aquí. El problema es que ellas no tienen el nombre completo de las fuentes X11.

Cambie el archivo para que se vea como el siguiente:

```
14
glisp.pcf.gz -artwiz-glisp-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
gelly.pcf.gz -artwiz-gelly-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
edges.pcf.gz -artwiz-edges-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
nu.pcf.gz -artwiz-nu-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
drift.pcf.gz -artwiz-drift-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
cure.pcf.gz -artwiz-cure-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
aqui.pcf.gz -artwiz-aqui-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
lime.pcf.gz -artwiz-lime-medium-r-normal--10-100-75-75-m-50-iso646.1991-irv
snap.pcf.gz -artwiz-snap-medium-r-normal--10-100-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

El último tema por hacer es arreglar el archivo `fonts.alias` (para que use las fuentes con diferente codificación que iso646).

La sintaxis es `font_alias font_name`. Ejemplo: para hacer que las fuentes artwiz funcionen con la codificación ISO-8859-2 haga un alias (todos en *una* línea).

```
-artwiz-anorexia-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso8859-2
-artwiz-anorexia-medium-r-normal--11-110-75-75-p-90-iso646.1991-irv
```

También puede darle una mirada a mis archivos `fonts.dir` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/fonts.dir>) y `fonts.alias` (<http://fluxbox.sourceforge.net/download/fonts.alias>), ellos soportan ISO-8859-1, ISO-8859-2, e iso10646-1 (UTF-8). Si usted configura todo como está escrito arriba, no tendrá que cambiar las banderas `LC_*` a C o POSIX. Y todas las aplicaciones (no solo Fluxbox), funcionarán como deben; no se quejaran acerca de "can't convert character set" o "no puedo convertir el set de caracteres" o similar.

Appendix E. Depurando

Información General

Depurar es una habilidad que puede aprender. Hay varios buenos documentos que describen cómo hacer reportes de errores. Por favor lealos antes de entrar en acción, el bug no desaparecera ni tampoco lo matará. Preferentemente queremos matar al bug y queremos su ayuda, entonces vallamos a la batalla bien preparados. Dos buenos documentos son Bugzilla Bug Reporting HOWTO (<http://www.mozilla.org/quality/bug-writing-guidelines.html>) y el How to Report Bugs Effectively (<http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/bugs.html>) de Simon Tathams.

Debido a la naturaleza de algunos parches no oficiales, no podemos sportarlos a todos. Esto significa (para usted) que debería chequear si Fluxbox se cuelga *sin* los parches que aplico. Si los parches de su Fluxbox fueron aplicados por algun administrador de su distribución, contactelo acerca de su resultado.

Si necesita mas ayuda con la depuración de la que esta guia provee, podria ver si alguna de las personas en el canal #fluxbox en irc.freenode.net puede ayudarlo. Como los principales desarrolladores y un grupo de gente calificada estan generalmente ahí, es posible que podamos resolver el problema.

Cosas específicas de Fluxbox

Salida de Fluxbox

Como toda otra aplicación Fluxbox envia todos los mensajes a la consola en la que fue iniciado. El problema es que en ciertas condiciones toda la salida va a la consola de *texto*. Cambie la línea de inicio de Fluxbox a `exec xterm` o el nombre del emulador de terminal preferido. Inicie X11 y luego inicie Fluxbox en esa xterm, y mirad, usted puede ver todos los mensajes con facilidad desde Fluxbox.

La información que queremos

Nosotros queremos saber muchas cosas. Asegurese de saberlas todas.

- Su sistema operativo / Distribución y su versión.
- Versión de Fluxbox , si es CVS (o tarball de desarrollo) entonces de que día?
- Dónde ocurrió el error? Usted hizo algo? Lo puede reproducir?
- Su configuración. Puede ser encontrada en `~/fluxbox/init`

Qué hacer con copias de memoria del nucleo.

Si alguna vez obtiene una copia de la memoria del nucleo con Fluxbox (core dump) haga lo siguiente: Dirijase a el canal de #fluxbox en OPN y dígame a "fluxgen" que obtuvo una copia de la memoria del nucleo. Suministre toda la información que el le pida. Probablemente él también le pedirá que haga lo

siguiente. Es bastante trabajo pero cualquiera con un poco de sentido comun y algo de experiencia con Unix podra hacerlo. También necesitara el GNU debugger, llamado `gdb`.

Reconstruir Fluxbox

Si, leyo bien. Para convertirse en un verdadero depurador tendrá que reconstruir Fluxbox con los simbolos de depuración.

Construya Fluxbox como siempre lo hace y agregue las siguientes opciones cuando ejecute make:

```
$ CFLAGS=-Wall -g3 CXXFLAGS=-Wall -g3 make
```

Si usa las fuentes en formato RPM del sitio de Fluxbox o su distribución puede hacer algo como esto:

```
$ su
# rpm -ivh fluxbox-0.1.11.lmdk.src.rpm
# cd /usr/src/RPM/SPECS
# env DEBUG=true rpm -ba fluxbox.spec
# rpm -Uvh --force /usr/src/RPM/RPMS/i686/fluxbox*
# exit
$ mkdir -p ~/src/fluxbox
$ cp -R /usr/src/RPM/BUILD/fluxbox* ~/src/fluxbox
```

Dirijase al directorio de Fluxbox (asi obtenemos el "core dump" en el directorio correcto). El shell tiene una ingeniosa característica que deshabilita los archivos de nucleo entonces asegurese de que realmente obtendra un archivo de nucleo con:

```
$ ulimit -c unlimited
```

Inicie X11 y ha depurar. Haga lo que sea necesario para obtener el dump core de Fluxbox. Y ahora comenzamos a depurar:

```
$ gdb fluxbox core
```

Ahora ingrese el siguiente comando en `gdb` (la primera parte es el prompt de `gdb`, no lo tipee :)):

```
(gdb) where
```

Ahora obtendra mucha salida. Fluxgen quiere saber todas las salidas que inician con #.

Pegue esas lineas en un e-mail a Fluxgen y también adhiera los cuatro archivos de configuración en `~/fluxbox/`

Por favor no remueva el archivo dump core y el directorio del codigo todavia. Fluxgen puede necesitar preguntarle unas cuantas preguntas mas y necesitará estos archivos. Por favor no envíe una copia del

archivo dump core a Fluxgen si el especificamente no la pide - ya que este archivo es especifico a su sistema, probablemente no le sirva a el y los archivos de dump core tienden a ser bastante grandes.